

POTRDILO O JAVNI LISTINI / SODNI PORAVNAVI (1) V CIVILNIH IN GOSPODARSKIH ZADEVAH

Člen 60 Uredbe (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah

1. Sodišče ali pristojni organ, ki je izdal potrdilo

1.1. Ime

1.2. Naslov:

1.2.1. Ulica in številka / poštni predal

1.2.2. Kraj in poštna številka

1.2.3. Država članica

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

1.3. Telefon

1.4. Telefaks

1.5. E-naslov (če je na voljo)

2. Javna listina

2.1. Organ, ki je sestavil javno listino (če ne gre za organ, ki je izdal potrdilo)

2.1.1. Ime in opis organa

2.1.2. Naslov

2.2. Datum (dd/mm/llll) sestave javne listine s strani organa iz točke 2.1:

2.3. Referenčna številka javne listine (po potrebi):

2.4. Datum (dd/mm/llll) registracije javne listine v državi članici izvora (izpolnite le, če datum registracije določa pravni učinek listine in če se datum razlikuje od datuma iz točke 2.2):

2.4.1. Referenčna številka v registru (po potrebi):

3. Sodna poravnava

3.1. Sodišče, ki je potrdilo sodno poravnavo ali pred katerim je bila sklenjena sodna poravnava (če ne gre za sodišče, ki je izdalo potrdilo)

3.1.1. Naziv sodišča:

3.1.2. Naslov:

3.2. Datum (dd/mm/llll) sodne poravnave:

3.3. Referenčna številka sodne poravnave:

4. Stranke javne listine / sodne poravnave

4.1. Ime(-na) upnika(-ov): (priimek in ime(-na) / ime podjetja ali organizacije)⁽²⁾

4.1.1. Identifikacijska številka (če je potrebno in če je na voljo):

4.1.2. Datum (dd/mm/llll) in kraj rojstva, če gre za pravno osebo, pa datum pridobitve pravne osebnosti/ustanovitve/registracije (če je potrebno in če je na voljo):

4.2. Ime(-na) dolžnika(-ov):(priimek in ime(-na) / ime podjetja ali organizacije)⁽³⁾

4.2.1. Identifikacijska številka (če je potrebno in če je na voljo):

4.2.2. Datum (dd/mm/llll) in kraj rojstva, če gre za pravno osebo, pa datum pridobitve pravne osebnosti/ustanovitve/registracije (če je potrebno in če je na voljo):

4.3. Imena morebitnih drugih strank:(priimek, in ime(-na) / ime podjetja ali organizacije)⁽⁴⁾

4.3.1. Identifikacijska številka (če je potrebno in če je na voljo):

4.3.2. Datum (dd/mm/llll) in kraj rojstva, če gre za pravno osebo, pa datum pridobitve pravne osebnosti/ustanovitve/registracije (če je potrebno in če je na voljo):

5. Izvršljivost javne listine / sodne poravnave v državi članici izvora

5.1. Ali je javna listina / sodna poravnava izvršljiva v državi članici izvora?

5.1.1. Da

5.2. Pogoji javne listine / sodne poravnave in obresti

5.2.1. Javna listina / sodna poravnava o denarnem zahtevku

5.2.1.1. Kratak opis vsebine zadeve:

5.2.1.2. V skladu z javno listino / sodno poravnavo je

(priimek in ime(-na) / ime podjetja ali organizacije)⁽⁵⁾
dožan plačati:

(priimek in ime(-na) / ime podjetja ali organizacije)

5.2.1.2.1. Če je za isti zahtevek odgovornih več oseb, ali se lahko celotno vsoto izterja od katere koli izmed njih?

5.2.1.2.1.1. Da

5.2.1.2.1.2. Ne

5.2.1.3. Valuta:

euro (EUR)

Kuna (HRK)

romunski leu (RON)

bolgarski lev (BGN)

madžarski forint (HUF)

Švedska krona (SEK)

češka krona (CZK)

poljski zlot (PLN)

Drugo (navedite(oznaka ISO):

Danska krona (DKK)

funt šterling (GBP)

5.2.1.4. Glavnica:

5.2.1.4.1. izplačilo v enkratnem znesku

5.2.1.4.2. Izplačilo v večkratnih zneskih ⁽⁶⁾

Rok plačila (dd/mm/llll):	Znesek

5.2.1.4.3. Redno izplačevanje

5.2.1.4.3.1. dnevno

5.2.1.4.3.2. tedensko

5.2.1.4.3.3. drugo (navedite pogostost)

5.2.1.4.3.4. Od (dne dd/mm/llll) ali dogodka):

5.2.1.4.3.5. Po potrebi do

((dne dd/mm/llll) ali dogodka)

5.2.1.5. Obresti, po potrebi

5.2.1.5.1. Obresti:

5.2.1.5.1.1. Ni navedeno v javni listini / sodni poravnavi

5.2.1.5.1.2. Da, navedeno v javni listini / sodni poravnavi, kot sledi

5.2.1.5.1.2.1. Znesek:

ali

5.2.1.5.1.2.2. obrestna mera

%

5.2.1.5.1.2.3. Obresti tečejo od

((dne dd/mm/llll) ali dogodka)

do

((dne dd/mm/llll) ali dogodka)⁽⁷⁾

5.2.1.5.2.

Zakonite obresti se (po potrebi) izračunajo v skladu z (navedite ustrezni zakon):

5.2.1.5.2.1. Obresti tečejo od

((dne dd/mm/llll) ali dogodka)

do

(datum (dd. mm. llll) ali dogodek) ⁽⁷⁾

5.2.1.5.3.

Kapitalizacija obresti (navedite po potrebi):

5.2.2. Javna listina / sodna poravnava o nadenarni izvršljivi obveznosti

5.2.2.1. Kratek opis izvršljive obveznosti:

5.2.2.2. Obveznost iz točke 5.2.2.1 je izvršljiva zoper ⁽⁸⁾

(priimek, in ime(-na) / ime podjetja ali organizacije)

V/Na:

dne:

Podpis in/ali žig sodišča ali pristojnega organa, ki je izdalo potrdilo:

⁽¹⁾ Izbršite nepotrebno besedilo v celotnem potrdilu.

⁽²⁾ Če gre za več kot enega upnika, navedite podatke za vse upnike.

⁽³⁾ Če gre za več kot enega dolžnika, navedite podatke za vse dolžnike.

⁽⁴⁾ Navedite podatke za druge stranke (po potrebi).

⁽⁵⁾ Če je bilo plačilo naloženo več osebam, navedite podatke za vse osebe.

⁽⁶⁾ Navedite podatke za vsak obrok.

⁽⁷⁾ Če gre za več kot eno obdobje, navedite podatke za vsa obdobja.

⁽⁸⁾ Če gre za več kot eno osebo, navedite podatke za vse osebe.